



លែក
៤៣

Oct à Déc. 2010
N°43 - Rentrée 2010

កូនខ្លា *Le Petit Tigre*

« Si l'on ne peut plus guère progresser aujourd'hui dans l'art de se détruire, il y a encore du chemin à faire dans l'art de se comprendre »
Nicolas Bouvier 1989

Lettre d'information du foyer Lataste

22 décembre 2010

Pour combien de temps, je ne sais, le foyer connaît un court répit et quelques jours de calme relatif, en attendant la fête de Noël. Cela n'est pas pour autant une période de repos car l'arrivée de Laetitia, nouvelle coordinatrice (voir en dernière page) suppose un effort de la part de chacun, et bien sûr l'approche de la fin de l'année impose entre autres de nombreux bilans et compte rendus. Cependant nous nous retrouvons un peu en famille et plus à même de nous occuper des enfants tout heureux (surtout les petits et les filles) d'être un peu choyés, dans le bon sens du terme. L'excitation intense qui était devenue permanente retombe progressivement. Je n'ai pas peur de dire que si nous voulons mener à bien notre mission, il faut d'une part que les enfants vivent de la manière la plus normale possible et donc qu'ils ne soient pas distraits en permanence par les visiteurs, d'autre part que les cadres soient eux aussi axés sur leur mission, et enfin que la coordinatrice et le conseiller soient disponibles aux enfants et n'en soient pas coupés de manière continue.

Sous notre arbre tropical de Noël, nous penserons tous à vous, parrains-marraines donateurs et amis.

វិភាគយុទ្ធសាស្ត្រ
កំណត់
និង
ស្នើសុំផ្លូវថ្មី
២០១១

*Joyeux
Noël
et
Heureuse
nouvelle
Année
2011*

Dans ce numéro :

| | |
|---|---|
| Edito : | 1 |
| Mission dentaire | 2 |
| Mensurations F.I- F.E | 3 |
| Photos de la vie de tous les jours | 4 |
| Nouvelle coordinatrice Mensurations enfants du foyer | 5 |



La pêche, c'est chouette!



Rentrée du 1er octobre. Les petits de la maternelle

La rentrée

fut assez mouvementée, et longue, en raison des de l'installation de nos étudiants, toutes catégories dans leurs lieux de scolarité respectifs. Heut Sarann est entrée en Fac d'agronomie le 3 décembre. L'école primaire accueille pour sa part 375 élèves dont 41 dans la classe maternelle en attendant, nous l'espérons, un dédoublement l'année prochaine si nous parvenons à construire une deuxième salle de classe.

La mission Dentaire

Arrivés à Siem Reap le 28, une équipe de dentistes Belges particulièrement étoffée a pris en mains les soins dentaires des enfants (3 dentistes et leurs assistantes).

En cinq jours ils ont soigné 220 mâchoires. Ce travail a été orchestré par Denis Bouttier qui avait préparé le planning quotidien compte tenu des emplois du temps scolaires des enfants, de la distance du lieu d'habitation, de la disponibilité des cadres, etc... Au bout du 5ème jour tout était réglé, les dentistes sont repartis mission accomplie.

Je remercie Philippe, Marc, Catherine, Christine, Anne, et «les Denis» (le Belge et le conseiller) pour leur efficacité et leur disponibilité lors de cette 3ème édition.

Georges Labourier.

La mission dentaire annuelle

qui s'est déroulée du 28 octobre au 3 novembre a permis de soigner 192 enfants (et adultes) sur les 195 prévus. C'est-à-dire 219 interventions en tenant compte des patients qui ont eu droit à deux, trois, et même (pour deux enfants) quatre passages sur la chaise du condamné (un vieux fauteuil de coiffeur noir et sinistre). Sous la houlette de Philippe, toujours plein d'énergie, avec Catherine et Marc, dentistes, Christine et Anne, assistantes et Denis, accompagnateur et technicien polyvalent, le cabinet de Khla Kaun Thmei a fonctionné sans discontinuer de 8h00 à 11h30 et de 13h00 à 17h30, sur deux postes de travail. L'ambiance était familiale mais professionnelle, et grâce à l'efficacité de Kimhaou et surtout de Linda, le secrétariat (interprétariat) a bien fonctionné, et les petits ont été bien pris en charge.

Marc a réussi l'exploit de communiquer en Khmer avec les enfants. Les approvisionnement (en bière) n'ont pas failli. Seuls deux enfants absents n'ont pas été soignés, ce qui constitue une performance. Merci à tous et nous l'espérons, à l'année prochaine!



Nouvelles diverses

Visiteurs missionnaires et passagers

Depuis début septembre la maison d'hôtes ne désemplit pas puisque nous avons reçu Xavier Ernout en mission du 5 septembre au 18 octobre, la première mission Waca (Baptiste Deneuve et Carole Auvitu) du 6 au 23 septembre, la mission dentaire de Belgique du 28 octobre 3 novembre (voir ci-dessus), Georges Labourier du 28 octobre au

13 novembre, l'association Monireth le 9 novembre, Geneviève Pagès (Pédiatres du Monde) en coup de vent le 10 novembre, Marie-Claude Thévenet accompagnée de son frère Didier Bijasson du 15 au 28 novembre, la deuxième mission de l'association Waca (David Policet et Karina), du 2 au 13 décembre, et enfin Jacqueline Balmat du 19 au 22 décembre.

Nous avons été rattachés au réseau d'eau de la ville le 4 décembre.

Il fait Froid!

Si l'Europe connaît des températures sibériennes, ne soupirez pas en pensant aux douces chaleurs de Khla Kaun. Le thermomètre est descendu à 14° (excusez du trop) et cela devrait empirer dans les jours qui viennent. Le vent est au rendez vous et la douche à la casserole du matin est particulièrement revigorante. Il ya beaucoup de rhinopharyngites et de rhumes, mais les enfants vont bien dans l'ensemble

Pour écrire à votre filleul (e):

Nom et Prénom du filleul
Foyer Lataste - ADTJK
PO Box 0106
Sisophon Beanteay
Meanchey.
Royaume du Cambodge.

www.aec-lataste.org

Mensurations et infos FI et FE 1er novembre 2010

Abréviations: Kpg: Kompong; Vil: village. Sv. Svai; Col. Collège; Lyc. Lycée; pr : primaire; SRKM école Somras Komar (KKT)

Les étudiants et formation professionnelle n'ont pas été mesurés. Par ailleurs les FI et FE manquant seront reportés dans le prochain PT

| nom | prénom | s x | résidence | école | classe 10/11 | taille cm | nom | prénom | s x | résidence | école | classe 10/11 | taille cm |
|--------|-----------|--------|--------------|----------------|-----------------|--------------|--------|------------|--------|-----------|--------------|-----------------|--------------|
| Am | Ni | M | KKT | SRKM | 5 | 138 | Moun | Chearos | M | Chhuok | prim Chhuok | 1 | 115 |
| Bin | Naret | F | Malaï | Malaï | 5 | 149,5 | Nam | Vannet | M | Kpg Svai | prim Kpg Sv | 5 | 135 |
| Bou | Sokha | F | KKT | SRKM | 5 | | Neang | Seiha | F | KKT | Lyc Hun Sen | 10 | 153 |
| Chan | Nari | F | Teuk Thla | Col Teuk Thla | 10 | 151 | Ngin | Sokheng | F | KKT | Col Hun Sen | 7 | |
| Chem | Sochea | M | Deilot | Col Teuk Thla | 8 | 160 | Nhim | Buntha | M | KKT | Col Hun Sen | 8 | |
| Cheng | Leihvong | M | Chhuok | prim Chhuok | 1 | 110 | Nhiov | Samon | F | Chhuok | prim Chhuok | 4 | 134 |
| Cheng | Phi Ea | M | Pong Ros | | fp 2 | x | Nuon | Synath | F | KKT | Lyc Hun Sen | 11 | 153 |
| Chhorn | Sreileak | F | Kpg Svai | prim Kpg Sv | 6 | 136 | Phorn | Mala | F | KKT | SRKM | | 5 |
| Chhun | Socheat | F | Poïpet | prim Poïpet | 3 | 137 | Po | Sophea | F | Deilot | Univ. BM | U1 | 170 |
| Chhuon | Sreihuoeh | F | KKT | Lyc Hun Sen | 11 | 149 | Preab | Sarort | M | KKT | Univ. BTB | U1 | |
| Chuon | Ravi | F | Kpg Sv | Col Kpg Sv | 7 | | Prem | Chhaiya | M | KKTias | Col Hun Sen | 8 | 173,5 |
| Doeurk | Chanret | F | Chhuok | prim Chhuok | 3 | 126 | Rim | Dalin | F | KKT | Col Hun Sen | 7 | |
| Hak | Tauch | F | Vil 2 Kpg Sv | Col Hun Sen | 9 | 157 | Ros | Rers | M | KKT | SRKM | 3 | 121 |
| Hearn | Chantha | F | KKTias | prim KK Tias | 7 | | Ros | Sochea | M | KKT | Lyc Hun Sen | 12 | 170 |
| Heng | Sina | F | Kpg Svai | Col Kpg Sv | 12 | 159 | Ruot | Silien | F | Chhuok | prim Chhuok | 4 | 125 |
| Hon | Chhaiyon | M | Rte SR 4e Pt | Col Kpg Sv | 8 | 160 | Sali | Sreileak | F | KKT | SRKM | | 8 |
| Huor | Liheng | M | Kang Va | Col Hun Sen | 8 | 141 | Sambat | Doeurn | F | Chhuok | Col Hun Sen | 2 | 120 |
| Huot | Noy | M | Ouambel | col Rannaridh | 7 | 151 | Sam | Sy | M | Kpg Svai | prim Kpg Sv | 3 | 129 |
| Huot | Sophear | F | Vil 2 Kpg Sv | Col Phn. Tauch | 10 | 158 | San | Sreiya | F | KKT | Col Hun Sen | 8 | |
| In | Dara | M | Kpg Sv | Prim Kpg Sv | 5 | 130 | Sao | Pov | F | KKT | SRKM | 6 | 152 |
| Kang | Sreitoch | F | Chhuok | prim Chhuok | 5 | 134 | Sao | Sokun | F | KKT | Col Hun Sen | 8 | |
| Ken | Kim | M | Vil 2 Kpg Sv | Col Hun Sen | 7 | | Saut | Pros | M | KKTias | Univ BTB | U1 | |
| Keo | Bundi | F | KKTias | Col Hun Sen | 7 | 145 | Sem | Bopha | F | KKT | SRKM | 6 | 144 |
| Keo | Pov | M | KKT | SRKM | 6 | 157 | Sem | Chhaina | M | Kpg Svai | Col Kpg Sv | 8 | 143 |
| Keo | Samnang | M | KKT | SRKM | 2 | 125 | Seng | Pet | M | KKT | SRKM | 5 | 141 |
| Kha | Srei | F | Phum Deilot | SRKM | 6 | 139 | Seng | Phanut | M | Phum Keab | pr Teuk Thla | 6 | 157 |
| Khla | Sreileab | F | Kpg Sv | Col Kpg Sv | 7 | 150 | Soeury | Dam | M | Chhuok | prim Chhuok | 4 | 127 |
| Khon | Borei | F | Chhuok | prim Chhuok | 1 | 114 | Sok | Linda | F | KKT | Lyc Hun Sen | 11 | 158 |
| Kim | Vanna | F | KKT | SRKM | 5 | 157 | Sok | Penh | M | KKT | Col Hun Sen | 8 | |
| Kong | Khnhai | M | Teuk Thla | prim Teuk Thla | 6 | 151 | Sok | Somali | F | Nimit | prim SK | 4 | 152 |
| Kuor | Kourk | M | Vil 2 Kpg Sv | prim Poi Sophy | 3 | 143 | Song | Savet | F | KKT | Lyc Hun Sen | 11 | 162 |
| Lan | Mol | F | Chhuok | prim Chhuok | 3 | 124 | Song | Sobin | F | Chhuok | Col Chhuok | 7 | 131 |
| Leang | Leuy | M | Chhuok | prim Chhuok | 2 | 109 | Sorng | Chankosorl | M | KKT | Col Hun Sen | 10 | |
| Liem | Lev | M | Chhuok | prim Chhuok | 5 | 125,5 | Sun | Atitvongsa | M | KKTias | Lyc Hun Sen | fp1 | x |
| Lor | Heng | M | KKTias | Col Hun Sen | 9 | 162 | Thân | Phearum | M | Ouambel | prim Ouambel | 2 | 125 |
| Luon | Sida | M | KKT | Col Hun Sen | 9 | 161 | Thoeun | Mali | F | KKT | Lyc Hun Sen | 10 | 161 |
| Mab | Mek | F | Chhuok | Col Chhuok | 7 | 147 | Um | Chhin | M | Ouambel | Col Ouambel | 9 | 169 |
| Mab | Sievlan | F | Chhuok | Col Mkak | 8 | 145 | Va | Vanneth | M | KKT | Col Hun Sen | 8 | 143 |
| Meng | Bunthai | F | KKT | SRKM | 4 | 122 | Vong | Sophi | F | Chhuok | prim Chhuok | 5 | 152 |
| Mean | Reatrei | F | Deilot | pr Phnom Bak | 5 | 146 | Vorn | Savon | M | KKT | Col Hun Sen | 7 | |
| Meas | Phanit | F | Kangvar | prim Kangvar | 6 | 142 | Yun | Ros | F | Deilot | Col Ouambel | 9 | 149 |

Notre rizière
sous l'eau mi-
octobre.

Les épis sont
10 cm en
dessous de la
surface



Miro a eu sent petits. Heureusement tous ont été placés!



Ptioum Ben à la pagode de Pong Ros



Distribution des parrainages FI à Chhouk =>

Partie de pêche dans les rizières <=

En bas à G: les FE à D: repas des résultats du DELF

En dessous: sport sous la pluie



Une Nouvelle Coordinatrice

Le premier décembre 2010, (jour de son anniversaire), à 21h00, Laetitia Sirgue a débarqué à l'Aéroport International de Siem Reap, en provenance de Toulouse, via Paris et Séoul. Mission : assumer les fonctions de coordinatrice de l'AEC-Lataste auprès de l'ADTJK pendant deux ans. Enseignante en langue anglaise et FLE de formation, née à Trèves (RFA), elle a déjà boursingué, puisqu'elle a connu Tahiti, encore enfant, et plus récemment a effectué des missions humanitaires ou d'enseignement au Népal, au Canada et au Pérou, mais c'est son premier séjour en Asie du Sud-est. Pour lors, outre la prise de consignes, un voyage rapide à Phnom Penh, et une journée à Battambang, où elle a rencontré les étudiants, elle ne ménage pas son temps, apprend le khmer à haute dose avec Sironn et joue les Mère-Noël en attendant mieux. Nous lui souhaitons bienvenue et succès dans sa mission.



| | | | | NOM | PRENOM | T/ cm | P/ kg |
|---|------------|-------|-------|--------|----------|-------|-------|
| Mensurations des enfants du Foyer à la date du 21 novembre 2010 ci-dessous les filles ci-contre les garçons | | | | An | Vin | 128 | 23,5 |
| | | | | Chhan | Yem | 110 | 18,5 |
| | | | | Dam | Gnoeun | 158,5 | 45 |
| | | | | Doeum | Seila | 158,5 | 43,5 |
| | | | | Doeun | Lonh | 134 | 25 |
| NOM | PRENOM | T/ cm | P/ kg | Doeun | Luch | 124 | 21 |
| Chan | Savoieun | 153 | 50 | Heng | Rottha | 115,5 | 13 |
| Chhan | Savoieun | 125,5 | 28 | Ken | Sopheak | 129 | 23 |
| Chum | Seila | 147,5 | 48 | Ken | Sophol | 128 | 23 |
| Dam | Sarat | 145 | 32 | Met | Boeuk | 133 | 26 |
| Doeum | Kakada | 158 | 48 | Nem | Seiha | 126 | 23 |
| Heung | Kimhaou | 155,5 | 47 | Ngin | Savon | 169 | 51 |
| Heut | Sarann | 153 | 46 | Nit | Sean | 131 | 24,5 |
| Khleng | Chhiov-Inh | 151,5 | 31 | Pek | Pisal | 122 | 23,5 |
| Koeum | Linda | 157 | 48 | Phak | Phet | 130 | 24 |
| Koeum | Sitha | 156 | 49 | Phak | Da | 125,5 | 22 |
| Kon | Pin | 119 | 18 | Phin | Kimleang | 152 | 46 |
| Kon | Lin | 117,5 | 18 | Phuong | Sambo | 158 | 43 |
| Nem | Sophea | 135,5 | 32 | Ret | Vannak | 112 | 19,5 |
| Nuon | Sreinut | 126 | 21 | Soi | Toum | 163 | 56,5 |
| Ouk | Sreymom | 159 | 51 | Tep | Samkhan | 136 | 28 |
| Pek | Pisith | 134 | 29 | Tha | Soriya | 127,5 | 23,5 |
| Phak | Sophol | 135,5 | 22 | Thi | Ven | 136 | 27 |
| Phak | Radi | 123,5 | 20 | Voieur | Sochan | 125,5 | 22 |
| Phuong | Sokha | 129,5 | 25 | Yon | Maov | 173,5 | 46 |
| Seab | Sophon | 146,5 | 34 | Yon | Sar | 140 | 30 |
| Yon | Savong | 102 | 14 | Yon | Thai | 116 | 16 |
| Yorn | Chanda | 130 | 22 | Yos | Reaksmei | 155 | 40 |